

## Screen 1

**Narrateur:** Il était une fois... à Madagascar.

**Narrator:** Once upon a time in Madagascar...

**Narrateur:** Regardez, des Baobabs millénaires gigantesques!

**Narrator:** Look, some giant baobab trees!

**Narrateur:** Les animaux s'amusez bien ici mais, il manque quelqu'un, c'est qui?...

**Narrator:** All the animals are having fun but someone is missing... Who?...

**Narrateur:** C'est Aye-aye, le petit lémurien. Il a disparu...

**Narrator:** It's Aye-aye, the tiny lemur. He's disappeared...

**Narrateur:** Aye-aye, qui est-ce?

**Narrator:** Who is Aye Aye?

**Narrateur:** C'est un petit lémurien, il est assez bizarre. Il a une petite tête, un petit nez et une petite bouche. Il a des dents de rats, des oreilles de chauve-souris et une queue d'écureuil!

**Narrator:** He is a tiny tiny lemur, a bit strange looking. He has a small head, a small nose and a small mouth. He has teeth like a rat's, ears like a bat's and the tail of a squirrel!

**Narrateur:** Mais où est Aye-aye?

**Narrator:** But where is Aye-aye?

## Screen 2

**Narrateur:** Aujourd'hui il fait chaud, il n'y a pas de nuages dans le ciel, youpi!

**Narrator:** Today is a hot day, there are no clouds in the sky, yippee!

**Narrateur:** Lulu le Zébu cherche Aye-aye le lémurien, son meilleur copain.

**Narrator:** Lulu the Zebu is looking for his best friend Aye-aye.

**Narrateur:** Il appelle Aye-aye!

**Narrator:** He calls out his name, Aye-aye!

**Lulu:** Eh oh, Aye-aye, mais où es-tu, qu'est-ce que tu fais?

**Lulu:** Eh oh Aye-aye, where are you, what are you doing?

**Narrateur:** Mais Aye-aye ne répond pas...

**Narrator:** But Aye Aye doesn't answer...

### **Screen 3**

**Narrateur:** Lulu arrive près de la rizière. Il rencontre Emile le crocodile, qui prend un bain.

**Narrator:** Lulu comes to a rice field. He meets Emile the crocodile, who is having a bath.

**Lulu:** Salut Emile, qu'est-ce que tu fais? Tu veux venir avec moi? Je cherche Aye-aye, il a disparu!

**Lulu:** Hello Emile, what are you doing? Do you want to come with me? I am going to look for Aye-aye... he's disappeared!

**Emile:** Ah bon? Très bien, suis-moi, on va passer par la rizière!

**Emile:** Really? Right, follow me! We will go across the rice field together.

**Emile:** Tu es prêt, attention... 1, 2, 3... On y va!

**Emile:** Are you ready? 1, 2, 3... let's go!

**Emile:** PLOUF! PLOUF! PLOUF!

**Emile:** SPLASH! SPLASH! SPLASH!

### **Screen 4**

**Narrateur:** De l'autre côté de la rizière, ils appellent Aye-aye le plus fort possible.

**Narrator:** On the other side of the rice field, they call out Aye-aye as loud as they can.

**Lulu & Emile:** Eh oh Aye-aye, mais où es-tu, qu'est-ce que tu fais?

**Lulu & Emile:** Eh oh Aye-aye, where are you, what are you doing?

**Narrateur:** Mais Aye Aye ne répond pas...

**Narrator:** But Aye Aye doesn't answer...

### **Screen 5**

**Narrateur:** Un peu plus tard, Lulu et Emile arrivent près de la forêt tropicale.

**Narrator:** A bit later Lulu and Emile arrive near the tropical forest.

**Narrateur:** Ils rencontrent Manon le Caméléon, qui mange des insectes, MIAM MIAM!

**Narrator:** They meet Manon the chameleon, who is eating insects, YUM YUM!

**Lulu:** Salut Manon, qu'est-ce que tu fais? Tu veux venir avec nous? On cherche Aye-aye, il a disparu!

**Lulu:** Hi Manon, what are you doing? You want to come with us? We are looking for Aye-aye, he's disappeared

**Manon:** Ah bon? Oui bien sûr, suivez-moi, on va passer par la forêt tropicale.

**Manon:** Really? Of course, follow me! We will go across the forest together.

**Manon:** Attention... 1, 2, 3... On y va! FROU! FROU! FROU!

**Manon:** Are you ready? 1, 2, 3... let's go! SWISH! SWISH! SWISH!

## Screen 6

**Narrateur:** De l'autre côté de la forêt tropicale, ils appellent Aye-aye le plus fort possible.

**Narrator:** On the other side of the tropical forest, they call out Aye-aye as loud as they can.

**Lulu & Emile & Manon:** Eh oh Aye-aye, mais où es-tu, qu'est-ce que tu fais ?

**Lulu & Emile & Manon:** Eh oh Aye-aye, where are you, what are you doing?

**Narrateur:** Mais Aye-aye ne répond pas...

**Narrator:** But Aye-aye doesn't answer...

## Screen 7

**Narrateur:** Encore un peu plus tard, Lulu, Emile et Manon arrivent près de la montagne. Ils rencontrent Baltazar le lézard, qui dort au soleil.

**Narrator:** A bit later still, they arrive near the mountain. They meet Baltazar the lizard, who is sleeping in the sun.

**Lulu:** Salut Baltazar, qu'est-ce que tu fais? Tu veux venir avec nous? On cherche Aye-aye, il a disparu!

**Lulu:** Hey Baltazar, what are you doing? You want to come with us? We are looking for Aye-aye, he's disappeared!

**Baltazar:** Zut! Bon, suivez-moi, on va passer par la montagne! Attention... 1, 2, 3... On y va! OH HISSE, OH HISSE, OH HISSE!

**Baltazar:** Oh no! Right, follow me ! We will go across the mountain together. Are you ready ? 1, 2, 3... let's go! UMPF! UMPF! UMPF!

## **Screen 8**

**Narrateur:** De l'autre côté de la montagne, ils appellent Aye-aye le plus fort possible.

**Narrator:** On the other side of the mountain, they call out Aye-aye as loud as they can.

**Lulu & Emile & Manon & Baltazar:** Eh oh Aye-aye, mais où es-tu, qu'est-ce que tu fais?

**Lulu & Emile & Manon & Baltazar:** Eh oh Aye-aye, where are you, what are you doing?

**Narrateur:** Mais Aye-aye ne répond pas...

**Narrator:** But Aye-aye doesn't answer...

## **Screen 9**

**Narrateur:** Enfin, Lulu, Emile, Manon et Baltazar arrivent près du lac. Ils rencontrent Vincent le serpent, qui regarde l'horizon.

**Narrator:** Finally they all arrive near the lake. They meet Vincent the snake, who is looking at the horizon.

**Lulu:** Salut Vincent, qu'est-ce que tu fais? Tu veux venir avec nous? On cherche Aye-aye, il a disparu!

**Lulu:** Hello Vincent, what are you doing? Do you want to come with us? We are looking for Aye-aye, he disappeared!

**Vincent:** Mais non, il n'a pas disparu. Moi, je sais où il est! Regardez! Il est là, derrière ce gros caillou, il fait la sieste!

**Vincent:** No he hasn't disappeared. I know where he is! Look! He is behind this big rock, he is having a nap!

**Aye-aye:** Rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr!!!

**Aye-aye:** (snoring noise)

**Lulu & Emile & Manon & Baltazar:** OUF!!!

**Lulu & Emile & Manon & Baltazar:** PHEW!!!

**Narrateur:** Lulu le Zébu, Emile le crocodile, Manon le caméléon et Baltazar le lézard sont super contents. Leur copain Aye-aye n'a pas disparu! Youpi! Mais CHUT! Il dort!

**Narrator:** Lulu the zebu, Emile the crocodile, Baltazar le gros lézard and Manon le caméléon are all very happy. Their friend Aye-aye hasn't disappeared, yippee! But, TUH, he's sleeping!

**FIN / THE END**